

## LIJE'E SAN PABLO LINIĒ'EPOLA' LAPIMAYE LEFOT'ĒPOĒTSI LIĒYA' FILIPOS

<sup>1</sup> Illanc', iya' ninPablo y Timoteo, aġ'eyi lipenic' ħaġPoujna Jesucristo. Itsiya liniġ'elhuo' imanc' unc'aġpimaye noġmana' liġya' Filipos. Imanc' i'huexi Jesucristo. Ma' anuli liniġ'ela' loġpimaye noxpipġa lataiqui' ġiġpiya, ġouc'a lapimaye notoc'impola'.

<sup>2</sup> ĒanDios caġ'Ailli', y Jesucristo ħaġPoujna, tipaxnet-solhuo', tipac'e'etsolhuo' loġpicuejma'.

<sup>3</sup> Ma ca'nujuaitsilhuo' iya' ninPablo cax'najtsi'i ĒanDios. <sup>4</sup> Ma capalaic'o ĒanDios aicainimenc'ecolhuo'. Tixoqui neta ti'hua caxahue'e titoc'itsolhuo'. <sup>5</sup> Tixoqui neta ca'nujuaitsilhuo' imanc'. Ma colihuejyi Lataiqui' loya'apa loxpic'epa ĒanDios toġejmaleyi al c'a. Toġta'a ipangopa lonġ'epa maġe litine lolapenufpa Lataiqui'. Itsiya ma' anuli tonġ'eyi. <sup>6</sup> ĒanDios jounpa ipangopa tilanc'e'elhuo' imanc' loġpicuejma', ti'ila' ac'a. Iya' ca'huaiyinge iġque. Cacia: Ma ti'hua tilanc'e'elhuo' loġpicuejma'. Ticuaiconanni Jesucristo, iġe al Cueva' Quitine, ti'huġta jounpa i'ipa nulemma ac'a loġpicuejma'. <sup>7</sup> Aixina' aġnca titoc'i'molhuo' toġta'a ĒanDios. Aicafel'miyoxi. Itine itine ca'nujuaitsilhuo'. Tocomma aġmana' anuli. Tama aġtats'iya ĒanDios aġtoc'i, aġtoc'i ma catalai'ejma Lataiqui', camuqui ma' al ġnca iġe Lataiqui'. Aġtoc'inga' anuli, iya' imanc'.

8 LanDios ixina' te ts'i'ic' laipicuejma'. Ixina' ca'nujuaitsilhuo' juaiconapa. Ma to Jesucristo ti'elhuo' capic'a, ma toŧta'a iya' ca'elhuo' capic'a. <sup>9</sup> Ma capalaic'o LanDios caxahue'e titoc'itsolhuo', itine itine ti'etsoltsi capic'a xonca, ti'ila' xonca acueca' loŧpicuejma', xonca toŧcuc'e'ete. <sup>10</sup> Toŧta'a aimolapenufyacu jahuay ma' anuli. Ti'i'ma coŧsina' petsi al c'a petsi a'ijc'a. Ja'ni toŧta'a titoc'i'molhuo' LanDios a'i ma le'a monŧ'e'eyacoŧsi, aŧinca tonŧ'e'me pangay al c'a. Aimi'iya mitac'uinyacolhuo' cajunac'. Toŧta'a tixim'molhuo' litine ticuaicohuananni Jesucristo. <sup>11</sup> Jiŧpe litine toŧmuj'moŧtsi ac'a loŧpicuejma' lilanc'enapa Jesucristo. Toŧmuj'moŧtsi juaiconapa ac'a lonŧ'epa moŧmana' fa'a li'a ŧamats'. Tixinim'me juaiconapa ac'a LanDios, tix'najtsi'i'me.

<sup>12</sup> Cunc'aipimaye, aipic'a ti'ila' coŧsina' te ts'i'ic' li'ipa fa'a. Ma cateŧma ipammaita al c'a. Xonca axpela' lan xanuc' icuejpa' Lataiqui'. <sup>13</sup> Jifa'a jahuay lisoldado cal cuecaj quincuxepa, jouc'a locuenaye xanuc', iŧsina' te caŧfi'ecompa iŧe cadena catejma'. Iŧsina' iya' cuya'e' litaiqui' Jesucristo. <sup>14</sup> Jouc'a lapimaye nomana' fa'a liŧya', iŧne no'huaiyijmpá ŧaŧPoujna, laŧsimpa iya' aŧfi'ecompa acadena catejma', xonca axpela' iŧniya ipo'no'me liŧpicuejma', tuya'ayi Lataiqui'. Aiquiŧsina' caxpaiqui'.

<sup>15</sup> Linca tiŧmana' nalixtuc'opa tuya'ayi Lataiqui'. Iŧniya mane aŧ'e'e laic'. Iŧpic'a luliŧla'. Locuenaye a'i toŧta'a liŧ'ejma'. Iŧne tehueyi latentococopa. Iŧpic'a aŧtoc'ila'. <sup>16</sup> Iŧne aŧ'ay capic'a. Iŧsina' ma LanDios lapi'ipa laimane cuya'ala' Lataiqui'. Limetsaijma toŧta'a laipenic'. <sup>17</sup> Lalixtuc'opa ituca' iŧne liŧ'ejma'.

Ilpic'a ti'e'etsołtsi to xonca lan tsila'. Ine a'ij nuli lipicuejma'. Aimi'eyi ma le'a lipenic' LanDios. Ałsimpa alfi'ecompa acadena catejma', tehueyi te co'iya mi'eyacu ti'ila' xonca acueca' laiftełcoya.

<sup>18</sup> Itsiya, ¿te caifcuaya? Ja'ni ma le'a ti'e'eyołtsi o ja'ni ma ti'eyi lipenic' LanDios, jahuay ilniya tipalaicoyi Cristo. Tohiya iya' tixoquei neta. Linca aicaxhuełmot'leconaya iya'. <sup>19</sup> Imanc' tołsahue'eyi LanDios altoc'ila', tohiya itine itine caxingufi li'Espıritu Jesucristo, lapi'i caipujfxi. Tohiya aixina' LanDios alpaxne'ma, alunlu'e'ma. Tama ti'i'ma la'e'enya ailopa'a ca'lya. <sup>20</sup> Ma capa'a fa'a li'a łamats' aipic'a camuj'ma acuajmaica te ts'i'ic' lipicuejma' Cristo. Cacia: Lahuelojnla' iya' lai'ejma', timetsaicołe naitsi ilque Cristo. Linca, tołta'a li'ipa. Cacia: Ti'hua ti'ila'. Ca'huaiyinge LanDios, aixina' ti'i'ma tołta'a. Ja'ni ti'hua capajnla' o alma'anla', ma' anuli camuj'ma te ts'i'ic' Cristo lipicuejma'. Tołta'a aicataiya calaic'ata. <sup>21</sup> Ma caimaf'i' fa'a li'a łamats' ma le'a Cristo alcuex laipepajnya. Ja'ni almal'a, xonca al c'a cuyaico'ma.

<sup>22</sup> Linca, ja'ni ti'hua capa'a fa'a li'a łamats' ca'e'ma al c'a xonca. Itsiya, ¿te caifcuaya? <sup>23</sup> Caxhuełma, oque' laipicuejma'. Aipic'a ca'huanla', capajn-nata pe lopa'a Cristo. Jiłpe cuyaicota xonca al c'a. <sup>24</sup> Tama tołta'a laipic'a, aixina' xonca ticuicomma capajnla' fa'a li'a łamats'. Ma capa'a ti'i'ma catoc'i'molhuo' xonca imanc'. <sup>25</sup> Ne', aixina' tołta'a ticuicomma. Tohiya cacia: Capanenni fa'a li'a łamats'. Ti'hua al'e'me canic' anuli. Tołta'a xonca tixoj'ma cunlata molihuejyi Lataiqui', xonca tołcuc'e'me. <sup>26</sup> Juaiconapa tixoj'ma cunlata lapenufta cacuaicontsi pe lołmana' imanc'.

Tołs'najtsi'i'me Jesucristo.

<sup>27</sup> Ma capa'a fa'a ma le'a anuli lataiqui' caxc'ai'i'molhuo', camilhuo': Ti'ila' al c'a loł'ejma'. Toł'nujuaisle tolihuejyi Lataiqui', ile itaiqui' Jesucristo. Tijouła', ja'ni cacuaicontsi cahuejnconatsolhuo' jilpe, o ja'ni ti'hua fa'a caifpa'a, ti'i'ma caixina' imanc' aicołpai'i lołpicuejma', cal Espíritu Santo i'epolhuo' anuli, ma' anuli lołpicuejma'. Ti'i'ma caixina' tipa'a lołpujfxi, tołpa'necoyi Lataiqui', ile lataiqui' loł'huaiyijmpa. <sup>28</sup> Ja'ni tołta'a lonł'epa, ilne no'epolhuo' laic' aimi'iya mixpaic'eyacolhuo'. Ma mi'elhuo' laic' LanDios timuqui te ts'i'ic' lo'iyacola' ilne. Jouc'a timuc'ilhuo' imanc' te lo'iyacolhuo'. Iłniya tecani'em'mola'. Imanc' tunłu'em'molhuo'.

<sup>29</sup> Alınca LanDios ipaxnepolhuo'. Tołta'a a'i ma le'a toł'huaiyijnyi Cristo, jouc'a tołtełcoyi ma colihuequi ilque. Tołta'a tołsinyi alınca tunłu'e'molhuo'. <sup>30</sup> Imanc' iya' altełcoyi. Capa'a jilpe alsimpa laiftełcopa. Itsiya tama aimalsina tołcuejyi ma ti'hua catełma.

## 2

<sup>1</sup> Cristo joupa lapenufponga', tołiya alsc'ai'inga', alixpi'inga' calata mal'enga' capic'a. Cal Espíritu Santo al'eponga' anuli lałpicuejma', al'nujuaitsila' lałpimaye, alsinnila' acuanuc'la. <sup>2</sup> Itsiya camilhuo': Ja'ni tołta'a lołpicuejma', imanc' aimolix-tuc'o'moltsi, toł'etsoltsi capic'a, ti'itsolhuo' anuli lołpicuejma'. Iya' tołiya lixoc'i'ma neta nulemma. <sup>3</sup> Aimolspic'e'me monł'e'me to lołpic'a. Aimolcua'me: "Alsinla' iya' xonca ninc'a xans". Toł'oc'e'moltsi.

Xonca tołcua'me: “Iya' ninaitsi, iłque łaipima xonca ac'a xans”.

<sup>4</sup> Tolahuele te co'iya mołtoc'iyacołtsi. Aimołcua'me: “¿Te co'iya catoc'iyacoxi iya' caituca?” <sup>5</sup> Imanc' lołpicuejma' ti'ila' to lipicuejma' Jesucristo. <sup>6</sup> Ai'a tipango'ma li'a łamats', ma tipa'a Cristo. Iłque i'Hua ŁanDios. ŁanDios qui'Ailli' ma' anuli liłsans. Iłque Cristo aikuinesqui: “Iya' ma NanDios. Małpe capanehuo.” <sup>7</sup> Ai' tołta'a licuapa. Iłque i'oc'e'moxi, ipai'i'moxi lixans. I'e'e'moxi imozo ŁanDios, i'onlıco'moxi to illanc' ninc'ixanuc'. <sup>8</sup> Limuj'moxi axans, xonca i'oc'e'moxi. Ti'hua tihuejcojma ŁanDios jahuay locuxe'epa. Aiquicuanajyoxi. Icu'moxi tima'anle jilpe lancruz. Ihe a'i al c'a camaya, tołta'a loma'acompolala' lixcay xanuc'. <sup>9</sup> Tołiya ŁanDios if'ac'e'ma xonca al toncay. Epi'i'ma nulemma lipuftine. Acueca' ile laftine. Xonca acueca' o xonca ac'a laftine ailopa'a. <sup>10</sup> Tołta'a lecu'i'ipa ŁanDios ticua: “Jahuay timetsaicołe naitsi iłque Jesús. Ihe nomana' lema'a, ihe nomana' li'a łamats', ihe nomana' joupa lemimpola' łamats', <sup>11</sup> jahuay tinesle: Jesucristo alinca alPoujna.” Ti'ila' tołta'a tixinim'me acueca' ŁanDios cal'Ailli', tixinim'me acueca' ac'a lo'epa.

<sup>12</sup> Cristo alinca ihuejco'ma ŁanDios. Imanc', cunc'aipimaye, jouc'a tolihuejco'me. Ti'hua tolihuejco'me. Tołiya ŁanDios tuntu'e'molhuo'. Tonł'etsołtsi cuenna, acueca' tołspaic'ete ŁanDios. Ti'ila' tołta'a ma małmana' anuli, jouc'a tama ailaifpa'a jilpe, tonł'ete iłiya. <sup>13</sup> Linca, imanc' cołtuca' aimi'iya molihuejcoyacu ŁanDios. Małque ŁanDios tilanc'e lołpicuejma', timuci'molhuo' te

ts'i'ic' latentcocoya, tepi'i'molhuo' lołpujfxi tonl'ete tołta'a.

<sup>14</sup> Ja'ni ticuxe'entsolhuo', timitsolhuo': “Tonl'ete”, tonl'ete nulemma tixojla' cunlata. Aimolixtulecu, aimołfuleco'me cataiqui'. Aimołtalai'ot'le'me. Aimołcua'me: “¿Te caif'ecoya tołta'a?”

<sup>15</sup> Ja'ni tolihuejle iłe laimipolhuo' ti'i'ma ma le'a ac'a lonl'ejma', aimi'iya micufquinyacolhuo'. Tołmuj'mołtsi imanc' inaxque' ŁanDios. Aimi'onłcoyacolhuo' loł'as xanuc', iłne a'ij lija lo'epa, etełquemma liłpicuejma'. Xonca ti'onłcotolhuo' to lan xamna. Mi'i'ma lipuqui' iłiya tulif'eyi pu'hua lema'a. <sup>16</sup> Tołta'a lo'onłcospolhuo' moluya'ayi, molu'iyaleyi Lataiqui'. Iłe Lataiqui' tuya'e' te ts'i'ic' mulijyacu liłpitine aimijouya. Ja'ni ti'ila' tołta'a loł'ejma', tixoj'ma neta capalaico'molhuo' al c'a iłe litine ticuaiconanni Cristo. Jiłpe litine caxim'ma alinca ipammaita laipenic', laitełcopa.

<sup>17</sup> Fa'a li'a łamats' ma ca'ay lipenic' ŁanDios tipa'a laiftsufcoya. Iłe laiftsufcoya imanc' nolapenufpá Lataiqui' lainuya'apa jiłpe. Cami ŁanDios: “Toxinla', iłna'a oxanuc”.

Ja'ni tikuicomma catsufcoxoxi jouc'a, ja'ni tikuicomma ałma'anla', ne', tołta'a ti'ila'. Ma mixcuajaiquemma laijuats' cax'najtsi'i'ma ŁanDios, ca'nujuaistolhuo' imanc' lolapenufpa Lataiqui'. Cami'molhuo': Ac'a iłe lonl'epa. <sup>18</sup> Imanc' jouc'a tołs'najtsi'i'me ŁanDios, ma' anuli ałs'najtsi'i'me.

<sup>19</sup> Itsiya ma ca'huaiyinge łalPoujna Jesús, cacua: “Lapi'i'ma lane cumme'ma Timoteo”. Aimicoł'ma

ti'huała' pe lołmana'. Iłque ticuainanni fa'a alu'i'ma te ts'i'ic' mołmana'. Tołta'a aicaxhuełmot'leconaya, tixpi'i'ma neta. <sup>20</sup> Jifa'a ailopa'a cocuena capima lo'onłcoya to Timoteo. Iłque linca ti'nujuaitsilhuo'. Ipic'a tuluyalaıle al c'a jahuary imanc'. <sup>21</sup> Locuenaye nomana' fa'a, ituca' ilne liłpicuejma'. Xonca ti'nujuaisyołtsi ilne quıtuca'. Aimi'nujuaisyi Jesucristo lipenic'. <sup>22</sup> Imanc' joupa olimetsaijma Timoteo. Iłque joupa imujpoxi te ts'i'ic' li'ejma'. Iya' ma to i'ailli', ilque to ai'hua, ałejmalepa. Al'epá canic' anuli, aluya'apá Lataiqui'. <sup>23</sup> Toliya cumme'ma Timoteo. Cacula: Ate'a ca'huaico'ma caxim'ma te ts'i'ic' laifnuyaicoya fa'a. Tijouła' ti'hua'ma ilque.

<sup>24</sup> Tama camilhuo': "Aimicołya cumme'ma Timoteo", ca'huaiyinge ŁanDios lapi'i'ma lane iya' jouc'a ca'hua'ma jilpe pe lołmana'. <sup>25</sup> Itsiya cummena'ma Epafrodito, ti'huanła' jilpe. Illanc' alinca ninc'apimaye. Ma' anuli al'eyi lanic'. Illanc' al'onłcosponga' to isoldado Cristo. Illanc' alfuli'iyi lixcay. Iłque Epafrodito łolapaluc, olummepá fa'a ałtoc'ıta', lapi'ıta' lalahue'epa. <sup>26</sup> Iłque juaiconapa ti'nujuaitsilhuo'. Ipic'a tixintsolhuo'. Tixhuełmot'le. Ixina' joupa imimpolhuo': "Extafpa łolpima Epafrodito". <sup>27</sup> Linca extafpa. Coła' tima'ma. ŁanDios ixim'ma acuanuc', aiquimac'. Ai' ma le'a ilque ixim'ma acuanuc' ŁanDios, jouc'a al'nujuaitsi iya'. Alsimpa catełma fa'a, toliya ałtoc'ıpa. Ticua: "Aimixhuełmot'lecona'ma Pablo". <sup>28</sup> Epafrodito ticuaiti jilpe tołsinnatsoltsi imanc' tixojnata cunlata. Iya' jouc'a a'ij tine caxhuełmot'leconaya. Toliya xonca aipic'a

cummena'ma. Cacula: Aimicoŀ'ma. Ti'huanŀa'.

<sup>29</sup> Camilhuo': Tolapenufnale ixojma cata. Iŀque jouc'a oŀpima. Ma' anuli toŀ'huaiyijnyi ŀaŀPoujna Cristo. Tolimetsaicoŀe. Jouc'a tolimetsaicoŀsola' jahuay iŀne no'onŀcospola' to Epafrodito. <sup>30</sup> Iŀque coŀa' tima'ma. Aiquixina' acuanuc' lipitine, aŀtoc'ipa. Imanc' lumme'epa caitomi. Imanc' aiqui'ic' cunŀouya. Toliya Epafrodito ticua: "Iya caituca' catoc'i'ma ŀaipima Pablo".

### 3

<sup>1</sup> Cunc'aipimaye, itsiya ti'hua ticula'a'ma iŀe coŀje'e. Camilhuo': Toŀ'nujuaisle ŀaŀPoujna li'epa. Toŀta'a tolixoc'i'moŀtsi cunlata. Ma caxc'ai'ilhuo' toŀta'a iya' aicaixina' juisquitine. Imanc' ja'ni tolihuejle iŀe laitaiqui' aimimenajyacolhuo'. <sup>2</sup> Caxc'ai'ilhuo': Toŀpo'noŀe cuenna lixcay xanuc', iŀne no'onŀcospola' to lan xujc'a quinnejá. Ticuxe'enai'ilhuo' toliŀuac'etsoŀtsi. Tu'ilhuo': "Toŀ'etsoŀtsi circuncidar, toŀta'a tepenuf'molhuo' ŀanDios". Camiconá'molhuo': Toŀpo'noŀe cuenna iŀniya. <sup>3</sup> Li'Espíritu ŀanDios aŀmuc'inga' te ts'i'ic' malihuejyacu. Tixoqui calata aŀ'nujuaisyi li'epa Cristo. Aimaŀ'nujuaisyi ja'ni latec'emponga' ŀaŀpixic' o a'i. ŀanDios joupa lapenufponga', aŀsinninga' ixanuc'.

<sup>4</sup> Iya' linca nipajnya canesla': "Joupa latec'empa laipixic'. Aŀ'empa circuncidar." Iŀne pe nocuapá toŀta'a ti'huaiyijnyi iŀe li'empola' jŀŀpe liŀpixic'. Ne', iya' nipajnya culij'mola'. <sup>5</sup> Iya' laipajntsi lixhuaitŀi apaico quitine aŀ'enghuo'ma circuncidar. Laitatahueló ixanuc' Israel. Benjamín i'hua Israel iŀtatahuelo iŀniya. Lai'aillí a'hebreo, tipalaiyi



liłtaiqui' a'hebreo, iya' jouc'a nin'hebreo. Ma to quilihuequi licuxepa Moisés iñe lan xanuc' fariseo, iya' jouc'a nihuejpa iñe lataiqui', jouc'a ninfariseo. <sup>6</sup> Iya' acueca' aijanaj'ma ca'eła' lipenic' ŁanDios, tohiya aiteł'mi'mola' lan xanuc' lefot'łepola' ŁanDios. Jahuay locuxepa litaiqui' Moisés ainihuequi, jilpe ailopa'a caijunac'. <sup>7</sup> Tołta'a aiximpoxi ninc'a xans. Cacua: “Iya' canant'łi. ŁanDios lapenufi.” Lijoupa lainimetsaicopa Cristo aiximpa aimaltoc'iya ni anuli laif'huaiyijmpa. Aixpic'epa nimenc'ecopa jahuay ihiya. <sup>8</sup> Ma' anuli itsiya, ti'hua quimenc'ejma, ti'hua caxina aimaltoc'iya ni anuli ihiya. Aimi'iya mi'onłicoya to al cueca' al c'a lał'ipa, lainimetsaicopa Cristo. Lainihuejpa ilque nejac'epa jahuay. Iya' cacua: Tejac'la' nulemma. Ihiya li'ipa lalatenłcocopa, itsiya caxina to cal cueca' quifuc. Ma le'a aipic'a ałejmale'me Cristo, ilque aiPoujna. <sup>9</sup> Cacua: “Ałsintł' ŁanDios joupa lapenufpa Cristo”. Aicanesconaya: “Iya' ninc'a xans, canant'łi locuxepa ŁanDios, tołta'a limetsaico'ma”. A'i. Xonca cacua: Ałsintł' ŁanDios ca'huaiyinge Cristo, tołta'a limetsaico'ma, lapenuf'ma to ailopa'a caijunac'. <sup>10</sup> Cacua: Quimetsaicoł'a xonca te ts'i'ic' Cristo lipicuejma'. Caxingufcoł'a' fa'a laicuerpo al cueca' li'ipa iñe litine limaf'i'inapa ŁanDios, lipa'anapa pe lomana' limanapola'. Jouc'a caxingufcoł'a' te ts'i'ic' litełcopa Cristo. Ma catełma iya' cacua: Lai'ejma' ti'ila' to li'ejma' Cristo mima jilpe lancruz. <sup>11</sup> Cacua: Catełcoł'a'. Litine timaf'inłe, titsolinanca limanapola', lap'i'inł'a' laipitine aimijouya.

<sup>12</sup> Linca, iñe laifpalaicopa aiquenanłi. Aicaixingufi jahuay iłta'a. A'i quixhueya nulemma

laipicuejma', lahue'e'. Mane ti'hua quipa'e laipujfxi. Cristo joupa ixpic'epa ti'ila' toлта'a laipicuejma'. Toлта'a lahuepa. Icuai'ma pe laifpa'a. Alulijpa. Iya' cacua: “Ne', ti'ila' ile lixic'epa Cristo”.

<sup>13</sup> Maicunc'aipimaye, iya' aicacua: “Joupa i'ipa”. Ma le'a cahuy ti'ila'. Aica'nujuaitsi luyaipa li'ipa. Ma capa'a fa'a li'a lamats' ca'onlicoyoxi to cal xans nainupa lane. Iya' ma quinu ca'nujuaitsi lopa'a jilpe lema'a. Ca'nujuaitsi la'iya tijoula' laininupa. <sup>14</sup> Quipa'e laipujfxi, cacua: “Cacula'ala'. Cajou'ne'ma laipenic', ile lalapi'ipa LanDios Nopa'a lema'a.” Litine lai'huaiyijmpa Jesucristo, LanDios aljoc'ipa ca'ela' ile lanic'. Cajou'nela', lapi'ita ile laifnulijya.

<sup>15</sup> Imanc' iya' ja'ni LanDios joupa lapi'iponga' laipicuejma', ja'ni joupa alcuec'epa, alspic'ete ti'ila' toлта'a laipicuejma', la'ejma', to joupa laimipolhuo'. Imanc' petsi ituca' loipicuejma', ma LanDios timuc'i'molhuo' te ts'i'ic' al c'a lonf'eyacu, ma to lijoupa lainu'ipolhuo' jilpe laipalaicopoxi iya' lai'ejma'. <sup>16</sup> Ma le'a cacua: “Ja'ni joupa alcuec'eyi, ma toлта'a al'ete”.

<sup>17</sup> Cunc'aipimaye, jahuay imanc' tołspic'ete nulemma lihuejla' iya'. Iya' quihuequi Cristo. Ołsina' la'ejma' illanc', iya' y laif'as lin'epa canic'. Tolahuelojntsola' ilne no'epa toлта'a. Tolihuejtsola'.

<sup>18</sup> Joupa axpe' ainu'ipolhuo' timana' petsi ituca' li'ejma'. Itsiya capalaicocona'mola'. Ma ca'nujuaitsila' ihniya cajoqui. Ilne muyalaicoyi lapajnya aimi'nujuaisyi Cristo litelcopa jilpe lancruz. Tocomma ti'eyi laic' lencruz.

<sup>19</sup> Ilne aimunfulyacu, tecani'mola' nulemma.

Aimihuejcoyi ËanDios, mane tihuejcoyi liŋcu'u lojanajpa. Aquilsina' calaic'ata ile liŋ'ejma'. Xonca tixoqui quileta tuyalaicoyi toŋta'a. Ma le'a ti'nujuaisyi lopa'a fa'a li'a lamats'.

<sup>20</sup> Illanc' ituca' laŋ'ejma'. Aŋ'nujuaisyi laŋpitya' lopa'a lema'a. Jiŋpe ti'huayohuo Nalunŋu'eyaconga', iŋque Jesucristo. Aŋ'huaicoyi ticuaiyunni.

<sup>21</sup> Alpai'i'monga' illanc' laŋcuerpo. Maŋmana' fa'a li'a lamats' aŋteŋcoyi jouc'a laŋcuerpo. Cristo, Nopa'a lema'a, iŋque licuerpo i'ipa ituca'. Toŋta'a timujyoxi acueca' icueya limane lepi'ipa ËanDios. Ti'hua limane ticuxela' jahuay. Jahuay tixinguf'me ita'a limane, tihuejco'me. Toŋta'a ti'i'ma alpai'i'monga', laŋcuerpo ti'ila' to licuerpo iŋque.

## 4

<sup>1</sup> Ma ca'nujuaitsi toŋta'a laŋ'iyaconga', caxc'ai'iconalhuo'. Joupa aimipolhuo' te ts'i'ic' monlihuejyacu laŋPoujna Jesucristo. Itsiya camilhuo': Toŋpo'noŋe loŋpicuejma' ti'ila' toŋta'a lonlihuejyacu. Aŋinca ca'elhuo' capic'a, imanc' illanc' ninc'apimaye. Ca'nujuaitsilhuo' juaiconapa. Litine ticuaicoconanni laŋPoujna aŋmajnta anuli, ¿te xonca al c'a lalapi'iya ËanDios? Ma' imanc' lixoc'i'ma neta.

<sup>2</sup> Cunc'aipimaye Evodia y Síntique, camilhuo': Imanc' unc'oquexi', ma' anuli laŋPoujna. Itsiya caxa'huelhuo': Tonŋ'ete ma' anuli loŋpicuejma'. <sup>3</sup> Jouc'a ima' macaipima, illanc' aŋinca ninc'apimaye, aŋ'epá canic' anuli. Itsiya camihuo': Totoc'itsola' iŋne laŋpimaye cacat'no'. Li'ipa capa'a jiŋpe loŋpitya' iŋne lacaŋ'no' ma' anuli aŋ'eyi canic', luya'ayi Lataiqui'. Jouc'a laŋpima

Clemente y locuenaye lalejmalepá al'epá canic' jilpe. Ilniya naltoc'ipa liłpuftine inilingiya jilpiya al je'e. Ihe al je'e inilingiya liłpuftine petsi nolijyacu liłpitine aimijouya.

<sup>4</sup> Toł'nujuaisle lałPoujna li'epa. Tołta'a tolixoc'i'moltsi cunlata. Camiconalhuo': Tolixoc'itsołtsi cunlata. <sup>5</sup> Tołsintsola' acuanuc'la jahuay loł'as xanuc'. Tołta'a tixinim'me ac'a lołpicuejma'. LałPoujna aimicołconaya, ticuaicoconno.

<sup>6</sup> Aimol̄suełmot'le'me ni anulemma. Ja'ni al c'a, ja'ni a'ijc'a lo'ipolhuo', tołsahue'ete ŁanDios titoc'itsolhuo'. Tołpalaic'ole, tolu'ile lahue'epolhuo', tołs'najtsi'ile. <sup>7</sup> Ja'ni tołta'a loł'ejma' ma moł'huaijinyi Jesucristo, ŁanDios tipac'e'e'molhuo' lołpicuejma'. Aimol̄suełmot'leconayacu. Tołta'a aimi'iya małpac'eyacongá' lałpicuejma' illanc' całtuca'. ŁanDios linca nipajnya.

<sup>8</sup> Cunc'aipimaye, ai'a ticula'a'ma cołje'e caxc'ai'icona'molhuo', cu'ilhuo' te ts'i'ic' moł'nujuaisyacu: Jilpe lołpicuejma' toł'nujuaisle lataiqui' ja'ni al linca, ja'ni aimilosma, ja'ni lonescopa al hijca, ja'ni pangay c'a, a'ij xujc'a, ja'ni latenłcocoya, ja'ni lonesconyacu al c'a. Toł'nujuaisle lataiqui' pe lonescopa al c'a lon'eyacu, jouc'a lataiqui' petsi tixoc'i'molhuo' cunlata. Tołmi'me ŁanDios: "Ałs'najtsi'ihuo' ile lataiqui'". Ma ilniya lataiqui' toł'nujuaitsa.

<sup>9</sup> Tołta'a aimuc'ipolhuo' małmana' anuli jilpe. Joupa ołsina' tołta'a lai'ejma'. Ma' anuli ołcuejpá laifnescopa, ałsimpa laif'epa. Imanc' jouc'a tolihuejle tołta'a. Ma toliya tołmajm'me anuli ŁanDios.

Itque tipac'e'e'molhuo' lołpicuejma'.

<sup>10</sup> Iya' tixoqui neta cax'najtsi'i łatPoujna. Cami: “Laipimaye nomana' liya' Filipos joupa altoc'iconapa”. Linca aixina' imanc' li'ipa aicalimenc'ecojma, ma le'a aiqui'ic' caltoc'i.

<sup>11</sup> Iya' lainespa: “Altoc'iconapa”, aicanescoyoxi nincuanuc'. Iya' ja'ni ac'a capa'a o ja'ni a'ijc'a, tixoqui neta cuyaijma lapajnya. Joupa nepenufpa tołta'a laipicuejma'. <sup>12</sup> Ja'ni latets'i, ja'ni limetsaicojma, tixoqui neta cuyaijma. Joupa ałmuc'impa tioxjco'ma neta ma caxnet'łqui jahuay. Ja'ni tuyaf'la' łaišteja, ja'ni cunle'ełta', ja'ni acueca' ai'hueca, ja'ni aicai'hueca, lahue'e', ma' anuli tioxjco'ma neta. <sup>13</sup> Ma cainihuequi Nalapenufpa, nipajnya ca'e'ma jahuay. Małque Cristo lapi'i caipujfxi.

<sup>14</sup> Tama tołta'a canescoyoxi, jouc'a camilhuo': Joupa onł'epá al c'a. Ite lalumme'epa ałmuc'ipa imanc' al'nujuaitsi iya' laiftełcopa fa'a. Ałsingufcoyi anuli. <sup>15</sup> Ca'nujuaitsi te ts'i'ic' lonł'e'me li'i'ma, itne łitiné lipangopa lolapenufpa Lataiqui'. Lainipayonni jłłpe lołpıya' ma capa'a łamats' Macedonia, ca'hua'ma ocuena camats', ma le'a imanc' unc'aipimaye nołmana' jłłpe liya' Filipos, alapi'ipa. Nepenuf'ma lalumme'epa imanc', ite altoc'ipa. Locuenaye lapimaye nafotjomma łilełołya' aicaltoc'i. Tołta'a ołsina'. <sup>16</sup> Aicuaitsi liya' Tesalónica, ma capa'a jłłpe, imanc' alumme'epa lałtoc'ıya. Tołta'a lonł'epa oquemma, a'i ma le'a anulemma.

<sup>17</sup> Linca, ite laipalaicopolhuo' imanc' lałtoc'ipa aica'nujuaisyoxi iya' caituca'. Ca'nujuaitsilhuo' imanc'. Cacia: Ti'hua tuyaf'la' lo'epa al c'a itne

laipimaye. LanDios tixinnola' i'ipa pangay c'a liłpicuejma'.

<sup>18</sup> Jouna nepenufpa lalumme'epa imanc'. Epafrodito lapi'ipa. Itsiya aicalahue'e'. Ailopa'a caifxahue'econyacolhuo'. Aixina' xonca axpe' lai'hueca. He lonl'epa etenłcocopa LanDios. Toco'ma jouna ołtsufcopá al c'a. <sup>19</sup> Linca, imanc' jouc'a aimehue'eyacolhuo'. LainenDios tepi'i'molhuo' jahuay. Iłque aimehue'e', ixhueya. Imanc' jouc'a ti'hua tixhuai'ni'molhuo', ti'onłcocolhuo' to Jesucristo.

<sup>20</sup> Ałs'najtsi'ile LanDios, iłque al'Ailli'. Ni Locuena Quitine aimijouya illanc' lałs'najtsi'ipa. Ti'hua limetsaico'me acueca' iłque, acueca' ac'a lo'epa. Amén. Tołta'a ti'ila'.

<sup>21</sup> Tołnontsola' anuli anuli lałpimaye nomana' jiłpe. Iłne i'huexi LanDios. Ma' anuli al'huaiyijnyi Jesucristo. Tołmitsola': "Pablo tinonilhuo".

Lapimaye nomana' fa'a pe laifpa'a tinonilhuo'. <sup>22</sup> Jouc'a tinonilhuo' jahuay lapimaye nomana' fa'a liłya' Roma, iłne i'huexi LanDios. Xonca ti'nujuaitsilhuo', tinonilhuo' lapimaye nomana' lejut'ł cal cuecaj quincuxepa César.

<sup>23</sup> Jiłpe łolunxajma' tołsingufle lotoc'ipolhuo' lałPoujna Jesucristo.

**Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios**  
**New Testament in Chontal, Highland Oaxaca**  
**(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Highland Oaxaca

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6